



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
 TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Đain Quang Man
 Last Middle First

Current Address 212/6 Nguyen Thien Vuat Quan 3 Ho Chi Minh City

Date of Birth Dec-10-1940 Place of Birth Hai Phong

Previous Occupation (before 1975) Captain
 (Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 24-75 To April 25-1981

3. SPONSOR'S NAME: Dinh Thi Kien-Kieu 64
 Name

 Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

G. G - 09/5/85

Kính thưa Quý Hội -

Tôi thật thân ái và

lo lắng cho thân nhân

ở bên nhà

Nay được biết quý Hội
đã can thiệp cho các gia
đình tù binh chính trị.

Nay tôi diem mẫu đơn
này và xin quý Hội rộng
lòng giúp đỡ.

Thân thật biết ơn,

Kính.

Thư

Đình tú tiên kiều

THINGS TO DO TODAY

DATE _____

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 _____
- 7 _____
- 8 _____
- 9 _____
- 10 _____
- 11 _____
- 12 _____
- 13 _____

THINGS COME TO HIM WHO WAITS, BUT ONLY
THOSE THINGS LEFT BY HE WHO HUSTLES.

DON VERDEYEN
BROKER

Copper Penny Real Estate

(714) 898-0475



BỘ NỘI VỤ
TRẠI THỦ ĐỨC
SỐ 1061/GHT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc
-----000-----

285

(Số 01)

4.5 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 460-ĐGA ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.
Thi hành các văn, quyết định thu số: ... ngày ... tháng ... năm ...
của Bộ Nội vụ.
Ấy cấp giấy thả cho anh chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: ...
Họ, tên thường gọi: ...
Họ tên bí danh: ...
Sinh ngày ... tháng ... năm ...
Nơi sinh: ...
Nơi đưa ra trại khi bị bắt: ...
Can tội: ...
Bị bắt ngày ...
Theo quyết định, văn số ... ngày ... tháng ... năm ... của:
Đã bị tang án: ...
Đã được giảm án: ...

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ TRẠI THỦ ĐỨC
LỆ THỊNH ĐIỂN ...
Quản Cơ ...
[Signature]

hay về cư trú tại: ...
nhận xét thái độ quá trình cải tạo:

Trong thời gian cải tạo ở trại An ninh đã có nhiều ...
động tích cực, học tập và chấp hành nội quy ...
- Thời hạn quản chế: ... tháng ...
- Thời hạn đi đường: ... ngày (tính từ ngày ký giấy ra trại)
Tiền và lương thực ăn đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình
(nếu được cư trú trên địa bàn ...)

Lưu tay ngón trở phải
của: Ban Quản Trại

Ngày 25 tháng 4 năm 1961
Giám Trại

Người được cấp
giấy ra

[Signature]



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH LONG-KHÁNH

QUẬN KIÊN-TÂN

XÃ BÌNH-HÒA

Số 24



TRÍCH - LỤC V.S.CAO

CHỨNG - THƯ HÔN - THỨ 12 BẢN
(HỒ SƠ QUÂN-NHÂN MP)

Tên, họ người chồng DÂM QUANG-TUẤN

nghề-nghiệp QUÂN NHÂN KBC 3475

sinh ngày 10 tháng 12 năm 1940

tại HẢI PHÒNG (BV)

cư sở tại //

tạm-trú tại XÃ BÌNH-HÒA

Tên, họ cha chồng DÂM QUANG TRƯỜNG 61 TUỔI
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng TRẦN THỊ-NHINH (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ DINH THỊ LIÊN-KIỀU

nghề-nghiệp NỘI-TRƯ

sinh ngày 15 tháng 11 năm 1948

tại BỒI CHU (BV)

cư sở tại //

tạm-trú tại XÃ BÌNH-HÒA

Tên, họ cha vợ DINH NGỌC-TỌAI
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ TRẦN THỊ-THÌN
(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới NGÀY 22 THÁNG 06 NĂM 1968

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khê //

ngày // tháng // năm //

tại // //

NHẬN THỰC CHỦ KÍ CỦA ÔNG
XỬ-LÝ THƯỜNG VỤ CHỦ-TỊCH
KIÊM U.V.HỘ-TỊCH XÃ BÌNH-HÒA
NGANG DÂY .

KIÊM-TÂN NGÀY 26/06/1968

TL QUẬN-TRƯỞNG
PRÓ QUẬN-TRƯỞNG

Nguyễn Đình Phước
NGUYỄN ĐÌNH-PHƯỚC

TRÍCH Y BỐN CHÁNH

BÌNH-HÒA ngày 24 tháng 06 năm 1963

C.T.K. VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH

XỬ-LÝ THƯỜNG-VỤ

Quách Hương
QUÁCH-HƯƠNG

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
CÂU HỎI CHO NGƯỜI HỢP ĐỒN

Date: _____
Ngày: 19/5/1985

ODP IV # _____

Fill out this questionnaire in English as completely as possible. If you cannot read or write in English, fill it out in Vietnamese.

Mail or send the completed questionnaire to:
Gửi số câu hỏi này tới:

131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok Thailand
10120

Xin điền vào số câu hỏi sau đây bằng tiếng Anh càng nhiều càng tốt. Nếu bạn không đọc hoặc viết rành Anh-ngữ thì bằng tiếng Việt.

A. Basic Identification Data/Lý lịch căn-bản

1. Name
Họ, tên : Đinh Thị Tiên-Kiều Sex: Nữ
Phái Nữ
2. Other Names
Họ, tên khác : _____
3. Date/Place of Birth
Ngày/Nơi Sinh : 11/15/48 Trà Hưng, Nam Định
4. Residence Address
Địa-chỉ thường-trú : _____
5. Mailing Address
Địa-chỉ thư-tử : _____
6. Current Occupation
Nghề-nghiệp hiện tại : _____

B. Relatives To Accompany Me/Bà con cùng đi với tôi

(NOTE: Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).)
(Chú-ý: Vợ/chồng và con cái có thể cùng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia-đình như sau: Đã lập gia đình (M), đã ly dị (D), góa phụ/góa thê (W), hoặc độc thân (S))

Name Họ, Tên	Date of Birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of Birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tình trạng gia đình	Relationship Liên-hệ gia-đình
1. <u>Đam Tuan</u>	<u>12/10/1940</u>	<u>Hải Phòng</u>	<u>M</u>	<u>Married</u>	<u>Husband</u>
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					

(NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificates (if married), divorce decrees (if divorced) spouse's death certificate (if widowed), identification cards (if available), and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in Section I below.)
(Chú-ý: Cho mỗi người có tên trên danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai-sinh, giấy-thú (nếu lập gia-đình rồi), giấy ly hôn (nếu đã ly dị), giấy khai-tử của vợ/chồng (nếu góa phụ/góa thê), thẻ căn cước (nếu có), và hình. Nếu bà con sẽ cùng đi với bạn không chung-ngủ với bạn hiện tại, xin viết địa-chỉ của họ trong phần I.)

C. Relatives Outside Vietnam/Họ Hàng Ở Ngoại Quốc

Of Myself/của tôi

Of My Spouse/của vợ/chồng

1. Closest Relative in the U.S.
Bà con thân thuộc nhất ở Hoa-Kỳ

a. Name
Họ, Tên : Nguyễn Thanh Hùng Đam Quang Toàn

b. Relationship
Liên-hệ gia-đình : Em ruột Anh

c. Address
Địa-chỉ

D. Date of Relatives Arrival
in the U.S.
Ngày bà con đến Mỹ : 1975 1979

2. Closest Relative in Other Foreign Countries
Bà con Thân-thuộc nhất ở các nước khác

a. Name
Họ, tên : Đinh Tiến Trung Đam Quang Trọng

b. Relationship
Liên-hệ gia-đình : Em Em

c. Address
Địa-chỉ

D. Complete Family Listing (Living/Dead)/Danh Sách Toàn-Thể Gia-Đình (Sống/Chết)

1. Father
Cha : Đinh Ngọc Toàn (Chết 1981)

2. Mother
Mẹ : Trần Thị Thuận (Sống)

3. Spouse
Vợ/Chồng : Đam Quang Toàn

4. Former Spouse (if any),
Vợ/Chồng trước (nếu có):

5. Children
Con cái: (1) Đam Thị Tô Nga
(2) Đam Quang Thuận
(3) Đam Quang Minh Nhật
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)

6. Siblings
Anh chị em: (1) Đinh Quốc Thới
(2) Nguyễn Thanh Hùng
(3) Đinh Thị Kim Ngân
(4) Đinh Tiến Trung
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) _____

	<u>DATE</u>	<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM	_____ TO _____	_____	_____
FROM	_____ TO _____	_____	_____

DESCRIBE: _____

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Dam Quang Tuan
MINISTRY OR MILITARY UNIT _____ TITLE OR RANK _____
PLACE Saigon Vietnam FROM 1968 TO 1975
JOB DESCRIPTION _____
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES,
PLEASE DESCRIBE: _____
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
YES NO
NAME _____ DURATION from _____ to _____
NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Signature of Applicant Subscribed and sworn to me
this _____ day of _____, 19____

Signature of Notary My commission expires: _____

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

**ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**
to be completed by relative/friend in USA

I
YOUR NAME Dinh thi Hien-Kieu YOUR ALIEN STATUS IS:

DATE OF BIRTH 11/15/1948 U.S. CITIZEN Number: _____

PLACE OF BIRTH TRA KIANG, NAM DINH PERMANENT RESIDENT A# _____

ADDRESS IN USA _____ REFUGEE A# _____

DATE OF ENTRY INTO USA 05 mo. 11 day 1984 year

FROM WHICH COUNTRY? Vietnam

TELEPHONE NO. (HOME) _____ (WORK) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW IN CONTACT _____

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:
* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Dam Quang Tuan

ADDRESS IN VIETNAM 212/6 Nguyen thien Thuat, Quan 3, TP HCM

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? 0 CATEGORY? _____

DATE AND PLACE OF FILING _____

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. <u>Dam Quang Tuan</u>	<u>12/10/40</u>	<u>Hai Phong</u>			Principal Applicant	<u>212/6 Nguyen thien Thuat Quan 3 - Ho Chi Minh City</u>
2.	<u>1/1</u>		<u>M</u>	<u>M</u>		
3.	<u>1/1</u>					
4.	<u>1/1</u>					
5.	<u>1/1</u>					
6.	<u>1/1</u>					
7.	<u>1/1</u>					
8.	<u>1/1</u>					
9.	<u>1/1</u>					
10.	<u>1/1</u>					
11.	<u>1/1</u>					
12.	<u>1/1</u>					
13.	<u>1/1</u>					
14.	<u>1/1</u>					

III

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife						
<u>Đam Quang Tuấn</u>	<u>M</u>	<u>12/10/48</u>	<u>Hải Phòng</u>	<u>Yes</u>	<u>V-N</u>	<u>212/ Nguyễn Thiện Thuật, Q3</u>
B. Your other husbands/wives						
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
C. Your children						
<u>Đam Thị Tô Nga</u>	<u>M</u>	<u>11/12/69</u>	<u>Saigon</u>	<u>Yes</u>	<u>USA</u>	_____
<u>Đam Quang Tuấn</u>	<u>M</u>	<u>2/23/71</u>	<u>Saigon</u>	<u>Yes</u>	<u>USA</u>	_____
<u>Đam Quang Minh</u>	<u>M</u>	<u>8/21/75</u>	<u>Saigon</u>	<u>Yes</u>	<u>USA</u>	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
D. Your parents						
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
E. Your brothers/sisters						
<u>Đinh Quốc Thái</u>	<u>M</u>	<u>1950</u>	<u>Nam Định</u>	<u>Yes</u>	<u>V-N</u>	<u>7/10 Đỗ thị Sáu VN</u>
<u>Nguyễn Thanh Hương</u>	<u>M</u>	<u>1953</u>	<u>Bỉnh Hòa</u>	<u>Yes</u>	<u>U.S.A</u>	_____
<u>Đinh Kim Ngân</u>	<u>M</u>	<u>1956</u>	<u>Hiên Tân</u>	<u>Yes</u>	<u>V-N</u>	<u>23° phố Huế, Đống Đa</u>
<u>Đinh Tuấn Trường</u>	<u>M</u>	<u>1961</u>	<u>Bình Nhai</u>	<u>Yes</u>	<u>Canada</u>	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____
_____	M/F	_____	_____	Yes/No	_____	_____

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

E. Employment by U.S. Government Agencies or Other U.S. Organization of you or your Spouse/Ban hoặc vợ/chồng đã có làm việc cho công-sở của chính-phủ Mỹ hoặc hàng Mỹ

1. **Employee Name**
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Số/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment **From:** **To:**
Thời-gian làm việc Từ Đến

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

2. **Employee Name**
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Số/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment **From:** **To:**
Thời-gian làm việc Từ Đến

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý-do nghỉ-việc : _____

3. **Employee Name**
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Số/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment **From:** **To:**
Thời gian làm việc Từ Đến

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

F. Service with GVN or RVNAF By You Or Your Spouse/Ban Hoac Vo/Chong Da Cong-vu voi Chinh-phu Viet-Nam

1. **Name of Person Serving**
Họ tên người tham-gia: Đam quang Tuấn

2. **Dates:** **From:** **To:**
Ngày, tháng, năm Từ Đến
_____ 1968 _____ 1975

3. **Last Rank** **Serial Number:**
Cấp-bậc cuối-cùng Số thẻ nhân-viên: Đại úy _____

4. **Ministry/Office/Military Unit**
Bộ/số/Đoàn-Vị Binh-Chung : Tổng quản trị, Bộ Tổng Tham Mưu

5. **Name of Supervisor/C.O.**
Họ tên người giám-thị/sĩ-quan chỉ-huy : _____

6. Reason for Separation :
Lý do nghỉ việc : _____
7. Names of American Advisor(s):
Họ tên cố vấn Mỹ : _____
8. U.S. Training Courses in Vietnam:
Chương-Trình huấn-luyện Hoa-Kỳ
tại Viet-Nam : _____
9. U.S. Awards or Certificates
Name of award: _____ Date received: _____
Phần-thưởng hoặc giấy khen: _____ Ngày nhận: _____

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available. Available? Yes No .)

(CHU-Y: Xin bạn kèm theo bất cứ văn-băng, giấy ban-khen, hoặc chứng-thư nếu có. Đồng sự có không? Có Không .)

G. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse/Bạn hoặc Vợ/chồng đã huấn-luyện ở ngoại quốc

1. Name of Student/Trainee:
Họ tên Sinh-viên/người được huấn-luyện: _____
2. School and School Address :
Trường và địa-chỉ nhà trường : _____
3. Dates: From To
Ngày, tháng, năm Từ: _____ Đến: _____
4. Description of Courses :
Mô-tả ngành học : _____
5. Who paid for training? :
Ai đài-tho chương-trình huấn-luyện? : _____

(NOTE: Please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? Yes No .)

(CHU-Y: Xin bạn kèm theo văn-băng, hoặc chỉ thị nếu có. Bạn có hay không? Có Không)

H. Re-education of You or Your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng đã học-tập cải-tạo

1. Name of Person in Reeducation:
Họ tên người đi học-tập cải-tạo : Đàm Quang Tuấn
2. Time in Reeducation: From: To:
Thời gian học-tập Từ: 6/24/75 Đến: 4/25/1981
3. Still in Reeducation?* Yes No
Vẫn còn học-tập cải-tạo?* Có _____ Không X

*(If released, we must have a copy of your release certificate.)

*(Nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại.)

I. Any Additional Remarks?/Cúcc chú phụ-thuộc

Signature Ký tên :  Date Ngày: 09/5/1985

J. Please List Here All Documents Attached to This Questionnaire
Xin nêu ra tất-cả giấy-tờ kèm theo với số câu hỏi này

Fr: Kieu Dinh



TO: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P - O - BOX 5435.
ARLINGTON, VA. 22205-06

CONTENTS

- _____ Card
- _____ 2nd Request; Form
- _____ Message Order
- _____ Computer
- _____ System
- _____ Database
- _____ Membership Letter

5/30/89